



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 109(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация человека на основе религии или убеждений является оскорблением человеческого достоинства и отрицанием принципов Устава,

ссылаясь на статью 18 Всеобщей декларации прав человека¹, статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах² и пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³,

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению положения Дурбанской декларации⁴ и Программы действий⁴, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, проявляемую единолично или коллективно, открыто или негласно,

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии⁵,

подчеркивая важную роль образования для поощрения терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые на почве религиозной нетерпимости, учащаются во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко озабочена тем, что, согласно сообщениям Специального докладчика Комиссии по правам человека о свободе религии или убеждений, к числу прав, нарушаемых по религиозным мотивам, относятся право на жизнь, право на физическую неприкосновенность и на свободу и личную неприкосновенность, право на свободное выражение своего мнения, право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и право не подвергаться произвольному аресту или задержанию,

считая, что в этой связи необходимы более активные усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и по ли-

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ A/CONF.189/12, глава I.

⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, что было также подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *вновь подтверждает*, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, свойственного человеческой личности, и гарантируемым всем без дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, в том числе действенные средства правовой защиты в случае нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

3. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергалось пыткам или произвольному аресту или задержанию и чтобы все лица, совершающие нарушения таких прав, привлекались к ответственности;

4. *настоятельно призывает далее* государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религии или убеждений, особенно в отношении лиц, относящихся к религиозным меньшинствам;

5. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание всем видам мотивированной соображениями религии или убеждений практики, нарушающим общечеловеческие права женщин и ведущим к дискриминации женщин;

6. *подчеркивает*, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов и военнослужащие, гражданские служащие, работники сферы просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений, и чтобы были обеспечены необходимое и надлежащее обучение и подготовка;

8. *призывает* все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений⁶, право всех лиц отправлять культы или собираться

⁶ См. резолюцию 36/55.

в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. *выражает свою серьезную озабоченность* в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены, и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

10. *признает*, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений, и что проявление терпимости и недискриминации лицами и группами необходимо для полного осуществления целей Декларации, и в этой связи предлагает государствам, религиозным организациям и представителям гражданского общества поддерживать диалог на всех уровнях в целях поощрения большей терпимости, уважения и понимания свободы религии или убеждений и на основе системы образования или другими методами поощрять и поддерживать понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, связанных со свободой религии или убеждений;

11. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о свободе религии и убеждений⁷ и поддерживает его неустанные усилия по рассмотрению случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и вынесения в соответствующих случаях рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

12. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно рассмотреть его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он имел возможность в полной мере и эффективно выполнять свой мандат;

13. *приветствует* инициативы правительств и неправительственных организаций по обеспечению сотрудничества со Специальным докладчиком и в этой связи предлагает правительствам рассмотреть заключительный документ, принятый на Международной консультативной конференции по проблемам отражения вопросов свободы религии и убеждений, терпимости и недискриминации в школьных программах, состоявшейся в Мадриде 23–25 ноября 2001 года;

14. *настоятельно призывает* государства приложить все надлежащие усилия, с тем чтобы побуждать лиц, занятых в сфере преподавания, культивировать уважение всех религий и убеждений, способствуя тем самым укреплению взаимопонимания и терпимости;

15. *призывает* правительства при обращении за помощью к Программе Организации Объединенных Наций по оказанию консультативных услуг и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в деле поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

⁷ См. A/57/254.

16. *приветствует и поддерживает* постоянные усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению и распространению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений; и поддерживает также их деятельность по поощрению свободы религии и убеждений и выявлению случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и преследований;

17. *просит* Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад по этому пункту.
